

Глаголы Движения

Verbes de Mouvement Russes Déterminés

<http://www.editions-ellipses.fr/>

MémoCartes Russe 25.10.2007

<http://mementoslangues.com/>

Présent	1	бежать	dét.	Impératif
я бегу́		<i>courir</i>		беги́
ты бежи́шь		Passé		бегите́
он бежи́т		бежа́л		Part. présent actif
мы бежи́м		бежа́ла		бегу́щий
вы бежи́те		бежа́ло		Part. passé actif
они́ бегу́т		бежа́ли		бежа́вший

Он бежа́л со всех ног.

Il a couru à toutes jambes.

Présent	3	бредить	dét.	Impératif
я бреду́		<i>se traîner, errer</i>		бреди́
ты бредёшь		Passé		бредите́
он бредё́т		брёл		Part. présent actif
мы бредём		брела́		бреду́щий
вы бредёте		брело́		Part. passé actif
они́ бреду́т		брели́		брёдший

Ма́ленький ёжи́к бредё́т скво́зь туман.

Le petit hérisson se traîne dans le brouillard.

Présent	5	везти́	dét.	Impératif
я везу́		<i>transporter, conduire</i>		вези́
ты везёшь		Passé		везите́
он везё́т		вёз		Part. présent actif
мы везём		везла́		везу́щий
вы везёте		везло́		Part. passé actif
они́ везу́т		везли́		вёзший

Он везё́т меня́ туда́ на маши́не.

Il m'emmène là-bas en voiture.

Présent	7	вести́	dét.	Impératif
я веду́		<i>conduire, mener</i>		веди́
ты ведёшь		Passé		ведите́
он ведё́т		вёл		Part. présent actif
мы веде́м		вела́		веду́щий
вы ведёте		вело́		Part. passé actif
они́ веду́т		вели́		вед́ший

Его́ де́ло – сейча́с, вести́ самолёт.

Son affaire, maintenant, c'est de piloter l'avion.

Présent	9	гнать	dét.	Impératif
я гоню́		<i>pousser, chasser</i>		гони́
ты гони́шь		Passé		гоните́
он гони́т		гна́л		Part. présent actif
мы гони́м		гна́ла		гоня́щий
вы гони́те		гна́ло		Part. passé actif
они́ гоня́т		гна́ли		гна́вший

Ве́тер гони́т тучи́.

Le vent chasse les nuages.

Présent	11	ехать	dét.	Impératif
я еду́		<i>aller (en transport)</i>		поезжа́й
ты едёшь		Passé		поезжа́йте
он еде́т		еха́л		Part. présent actif
мы еде́м		еха́ла		еду́щий
вы едете́		еха́ло		Part. passé actif
они́ еду́т		еха́ли		еха́вший

Мы еде́м туда́ на маши́не.

Nous allons là-bas en voiture.

Présent	13	идти́	dét.	Impératif
я иду́		<i>aller (à pied)</i>		иди́
ты идёшь		Passé		идите́
он иде́т		шёл		Part. présent actif
мы иде́м		шла́		иду́щий
вы идёте		шло́		Part. passé actif
они́ иду́т		шли́		ше́дший

они́ иду́т сли́шком бы́стро.

Ils vont trop vite (à pied).

Présent	15	катить	dét.	Impératif
я качу́		<i>rouler, faire rouler</i>		кати́
ты кати́шь		Passé		кати́те
он кати́т		кати́л		Part. présent actif
мы кати́м		кати́ла		кати́щий
вы кати́те		кати́ло		Part. passé actif
они́ кати́т		кати́ли		кати́вший

Он кати́т бо́чку.

Il fait rouler un tonneau.

Présent	17	лезть	dét.	Impératif
я лезу́		<i>glisser, grimper</i>		лезь
ты лезёшь		Passé		лезьте́
он лезе́т		лез		Part. présent actif
мы лезе́м		лезла́		лезу́щий
вы лезете́		лезло́		Part. passé actif
они́ лезу́т		лезли́		лез́ший

Де́ти лезли́ на дере́во.

Les enfants ont grimpé à un arbre.

Présent	19	лететь	dét.	Impératif
я лечу́		<i>voler</i>		лети́
ты лети́шь		Passé		лети́те
он лети́т		летёл		Part. présent actif
мы лети́м		летела́		лета́щий
вы лети́те		летело́		Part. passé actif
они́ лети́т		летели́		летев́ший

Лети́т жура́вли (фильм, 1957).

Quand passent les cigognes (Volent les grues).

Présent	21	нести́	dét.	Impératif
я несу́		<i>porter</i>		неси́
ты несёшь		Passé		несите́
он несё́т		нёс		Part. présent actif
мы несём		несла́		несу́щий
вы несёте		несло́		Part. passé actif
они́ несу́т		несли́		нёсший

Он несё́т мешо́к на спи́не.

Il porte un sac sur son dos.

Présent	23	плыть	dét.	Impératif
я плыву́		<i>nager, voguer</i>		плыви́
ты плывёшь		Passé		плыви́те
он плывё́т		плыл		Part. présent actif
мы плывём		плыла́		плыву́щий
вы плывёте		плыло́		Part. passé actif
они́ плыву́т		плыли́		плыви́вший

Они́ плыву́т на парохо́де к Австра́лии.

Ils voguent en bateau vers l'Australie.

Présent	25	ползти́	dét.	Impératif
я ползу́		<i>ramper, se traîner</i>		ползи́
ты ползёшь		Passé		ползи́те
он ползё́т		полз		Part. présent actif
мы ползе́м		ползла́		ползу́щий
вы ползёте		ползло́		Part. passé actif
они́ ползу́т		ползли́		полз́ший

Тучи́ ползли́ по небу́.

Les nuages passaient lentement dans le ciel.

Présent	27	тащить	dét.	Impératif
я тащу́		<i>traîner, tirer</i>		тащи́
ты тащи́шь		Passé		тащи́те
он тащи́т		тащи́л		Part. présent actif
мы тащи́м		тащи́ла		тащи́щий
вы тащи́те		тащи́ло		Part. passé actif
они́ таща́т		тащи́ли		тащи́вший

Они́ тащи́ли по земле́ что-то тяжё́лое.

Ils traînaient par terre quelque chose de lourd.

Глаголы Движения

Verbes de Mouvement Russes Indéterminés

<http://www.editions-ellipses.fr/>

MémoCartes Russe 25.10.2007

<http://mementoslangues.com/>

Présent	2	бегать	ind.	Impératif
я бегаяю		<i>courir</i>		бегай
ты бегаешь		Passé		бегайте
он бегаёт		бегал		Part. présent actif
мы бегаем		бегала		бегаящий
вы бегаёте		бегало		Part. passé actif
они бегают		бегали		бегавший

Она бегает по магазинам.

Elle court les magasins.

Présent	4	бродить	ind.	Impératif
я брожу		<i>se traîner, errer</i>		броди
ты бродишь		Passé		бродите
он бродит		бродил		Part. présent actif
мы бродим		бродила		бродящий
вы бродите		бродило		Part. passé actif
они бродят		бродили		бродивший

Призрак бродит по Европе (фильм, 1923).

Le fantôme erre en Europe.

Présent	6	возить	ind.	Impératif
я вожу		<i>transporter, conduire</i>		вози
ты возишь		Passé		возите
он возит		возил		Part. présent actif
мы возим		возила		возящий
вы возите		возило		Part. passé actif
они возят		возили		возивший

Коммерческие запуски: Протон возит спутники.

Lancements commerciaux: Proton transporte satellites.

Présent	8	водить	ind.	Impératif
я вожу		<i>conduire, mener</i>		води
ты водишь		Passé		водите
он водит		водил		Part. présent actif
мы водим		водила		водящий
вы водите		водило		Part. passé actif
они водят		водили		водивший

Водить за нос.

Mener par le bout du nez.

Présent	10	гонять	ind.	Impératif
я гоняю		<i>pousser, chasser</i>		гоняй
ты гоняешь		Passé		гоняйте
он гоняет		гонял		Part. présent actif
мы гоняем		гоняла		гоняющий
вы гоняёте		гоняло		Part. passé actif
они гоняют		гоняли		гонявший

Мальчишки гоняли мяч на пляже.

Les petits garçons ont joué au ballon sur la plage.

Présent	12	ездить	ind.	Impératif
я езжу		<i>aller (en transport)</i>		езди
ты едешь		Passé		ездите
он ездит		ездил		Part. présent actif
мы ездим		ездила		ездящий
вы ездите		ездило		Part. passé actif
они ездят		ездили		ездивший

Он ездил по всему свету.

Il a parcouru le monde.

Présent	14	ходить	ind.	Impératif
я хожу		<i>aller (à pied)</i>		ходи
ты ходишь		Passé		ходите
он ходит		ходил		Part. présent actif
мы ходим		ходила		ходящий
вы ходите		ходило		Part. passé actif
они ходят		ходили		ходивший

Они ходят на охоту.

Ils vont à la chasse (à pied).

Présent	16	катать	ind.	Impératif
я катаю		<i>rouler, faire rouler</i>		катай
ты катаешь		Passé		катайте
он катаёт		катал		Part. présent actif
мы катаем		катала		катающий
вы катаёте		катало		Part. passé actif
они катают		катали		катавший

Он катал её на санках.

Il l'a promenée en traîneau.

Présent	18	лазить	ind.	Impératif
я лажу		<i>glisser, grimper</i>		лазай
ты лазишь		Passé		лазайте
он лазит		лазил		Part. présent actif
мы лазим		лазила		лазящий
вы лазите		лазило		Part. passé actif
они лазят		лазили		лазивший

Роботы лазят по стенам, как альпинисты.

Les robots escaladent les murs comme des alpinistes.

Présent	20	летать	ind.	Impératif
я летаю		<i>voler</i>		летай
ты летаешь		Passé		летаите
он летает		летал		Part. présent actif
мы летаем		летала		летающий
вы летаёте		летало		Part. passé actif
они летают		летали		летавший

"Сибирь" будет летать из Петербурга в Сочи.

Le "Sibérie" volera de Saint-Petersbourg à Sochi.

Présent	22	носить	ind.	Impératif
я ношу		<i>porter</i>		носи
ты носишь		Passé		носите
он носит		носил		Part. présent actif
мы носим		носила		носящий
вы носите		носило		Part. passé actif
они носят		носили		носивший

Она носит туфли на высоких каблуках.

Elle porte des souliers à talon haut.

Présent	24	плавать	ind.	Impératif
я плаваю		<i>nager, voguer</i>		плавай
ты плаваешь		Passé		плавайте
он плавает		плавал		Part. présent actif
мы плаваем		плавала		плавающий
вы плаваёте		плавало		Part. passé actif
они плавают		плавали		плававший

Он не умеет плавать.

Il ne sait pas nager.

Présent	26	ползать	ind.	Impératif
я ползаю		<i>ramper, se traîner</i>		ползай
ты ползаешь		Passé		ползайте
он ползает		ползал		Part. présent actif
мы ползаем		ползала		ползающий
вы ползаёте		ползало		Part. passé actif
они ползают		ползали		ползавший

Муха ползает по потолку.

La mouche se traîne au plafond.

Présent	28	таскать	ind.	Impératif
я таскаю		<i>traîner, tirer</i>		таскай
ты таскаешь		Passé		таскайте
он таскает		таскал		Part. présent actif
мы таскаем		таскала		таскающий
вы таскаёте		таскало		Part. passé actif
они таскают		таскали		таскавший

Уже третий год таскаю это платье.

Cela fait bientôt trois ans que je traîne cette robe.